



慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

wén jī qǐ wǔ 闻鸡起舞

出自：《晋书·祖逖传》 改编者：周增妹

jìndài yǒuwèiyǒumíng de jiāngjūnjiào zǔ tì tā niánqīngshí jiù hěn yǒubàofù tèbié xǐhuānkàn
晋代有位有名的将军叫祖逖。他年轻时就很有抱负，特别喜欢看

bīngshū lǐzhì yàozuò yīfān dà shìyè tā de hǎoyǒu liúkūn yě shì gè xīn xì guójiā de niánqīng rén
兵书，立志要做一番大事业。他的好友刘琨也是个心系国家的年轻人，

tāmen dōuxīwàngnéng zǎorì jiéshù zhànzhēng ràng guójiā qiángdà bǎixìng kěyǐ zǎodiǎnguòshàng
他们都希望能早日结束战争，让国家强大，百姓可以早点过上

hǎorìzi tāmen jīngcháng zài yìqǐ tāolùn guójiādàshì bùzhībùjué liáodàohēnwǎn
好日子。他们经常在一起讨论国家大事，不知不觉聊到很晚。

yītiān yèlǐ zǔ tì tūrán bèiyízhèn jī míngshēngchǎoxǐng tā liánmángjiàoqǐng liúkūn shuō
一天夜里，祖逖突然被一阵鸡鸣声吵醒，他连忙叫醒刘琨说：

gōngjī měitiāndōuhuìdǎmíng wǒmen kěyǐ chèn cǐ jīhuì zǎodiǎnqǐchuáng liànxí wǔyì liúkūn
“公鸡每天都会打鸣，我们可以趁此机会早点起床练习武艺。”刘琨

juéde zhèshì gè hěn hǎo de bànfǎ yúshì liǎng rén lái dào yuànzi lǐ zhuān xīn de liànjiàn cóngcǐ
觉得这是个很好的办法，于是两人来到院子里，专心地练剑。从此，

tāmen měitiānlíngchén tīng dào jī míngshēng dōuhuìqǐchuáng liànjiàn bùguǎn shì guāfēng xià yǔ hái shì
他们每天凌晨听到鸡鸣声，都会起床练剑。不管是刮风下雨，还是

kùshǔ hán dōng tāmen dōu jiān chí zǎo qǐ liànxí
酷暑寒冬，他们都坚持早起练习。

jīngguò chángqī de kèkǔ liànxí zǔ tì hé liúkūn dōu chéng wéi zhù míng de wénwǔquán cái tāmen
经过长期的刻苦练习，祖逖和刘琨都成为著名的文武全才，他们

zuòzhàn yīng yǒng shōufù le guójiā de hěnduō chéng chí
作战英勇，收复了国家的很多城池。

wén jī qǐ wǔ de gùshi gào sù wǒmen zhǐ yǒu zhuā jǐn shí jiān bù duàn nǔ lì cái yǒu
“闻鸡起舞”的故事告诉我们：只有抓紧时间，不断努力，才有

kěnéng huò dé chéng gōng
可能获得成功。

Träger



Büro

Konfuzius-Institut München
Gleichmannstraße 10
D-81241 München
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861
www.konfuzius-muenchen.de
info@konfuzius-muenchen.de

Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.
IBAN: DE13700202700666599330
BIC: HYVEDEMMXXX
HypoVereinsbank München